



Hospital General de Granollers

Hospital Universitari

Fundació Privada Hospital Asil de Granollers

On el pot realitzar?

- Dintre de l'Hospital: Pot adreçar-se a Atenció a l'Usuari que l'assessorarà.
- Fora de l'Hospital pot adreçar-se a:
 - Metge de capçalera (cal 3 testimonis, dos d'ells no familiars)
 - Notari (no cal portar testimonis)
 - Pàgina web Departament de Salut

<http://www.gencat.net/salut/depsan/units/sanitat/pdf/voluntats2.pdf>

¿Dónde lo puede realizar?

- Dentro del Hospital: Puede dirigirse a Atención al Usuario que le asesorará.
- Fuera del Hospital puede dirigirse a:
 - Médico de cabecera (se necesitan 3 testigos, dos de ellos no familiares)
 - Notario (no hay que llevar testigos)
 - Página web Departamento de Salud

<http://www.gencat.net/salut/depsan/units/sanitat/pdf/voluntats2.pdf>

www.fphag.org



Hospital General de Granollers

Hospital Universitari

Fundació Privada Hospital Asil de Granollers

Voluntats anticipades Voluntades anticipadas

Si algun dia
no puc decidir, es
respectarà la meva
voluntat?

**Fes-ho
constar**

Les voluntats anticipades són les instruccions que una persona major d'edat, amb capacitat suficient i de manera lliure, adreça al seu metge/ssa responsable, per tal que les tingui en compte quan la persona es trobi en una situació en què les circumstàncies que concorrin no li permetin d'expressar personalment la seva voluntat.

L'objectiu dels “Documents de Voluntats Anticipades” (DVA) és mantenir el respecte a les decisions personals dels pacients, i augmentar la seguretat dels professionals a l'hora de respectar-les.

Las voluntades anticipadas son las instrucciones que una persona mayor de edad, con capacidad suficiente y de manera libre, dirige a su médico responsable para que las tenga en cuenta, cuando la persona se encuentre en una situación en que las circunstancias que concurren, no le permitan expresar personalmente su voluntad.

El objetivo de los “Documentos de Voluntades Anticipadas” (DVA) es mantener el respeto a las decisiones personales de los pacientes y aumentar la seguridad de los profesionales a la hora de respetarlas.

Qui pot formalitzar un DVA?

Qualsevol persona major d'edat i que conservi la seva plena capacitat, pot expressar de manera lliure i anticipadament les instruccions que caldrà tenir en compte, quan les circumstàncies no li permetin expressar personalment la seva voluntat.

¿Quién puede formalizar un DVA?

Cualquier persona mayor de edad y que conserve su plena capacidad puede expresar, de manera libre y anticipadamente, las instrucciones a tener en cuenta cuando las circunstancias no le permitan expresar personalmente su voluntad.

Per escrit o verbalment?

És desitjable que les voluntats anticipades estiguin reflectides en un document, ja que les instruccions escrites són més efectives, perquè disminueixen els malentesos i la possibilitat de dubtes dels metges, familiars o d'altres persones properes.

En cas de que s'expressi la voluntat només verbalment, caldria recalcar que el metge responsable ho reflectís a la història clínica del/la pacient.

¿Por escrito o verbalmente?

Es deseable que las voluntades anticipadas estén reflejadas en un documento, ya que las instrucciones escritas son más efectivas, porque disminuyen los malentendidos y la posibilidad de dudas de los médicos, familiares u otras personas cercanas.

En caso de que se exprese la voluntad sólo verbalmente, habría que recalcar que el médico responsable lo reflejara a la historia clínica del/la paciente.

Hi ha un DVA que sigui l'oficial?

Hi ha diferents formats per fer un DVA. El contingut del DVA és lliure i no està estandaritzat, perquè depèn de la singularitat de la persona que l'escriu. Tanmateix, l'Hospital disposa d'un model de document que li pot ser d'utilitat.

¿Hay un DVA que sea el oficial?

Hay diferentes formatos para hacer un DVA. El contenido del DVA es libre y no está estandarizado, porque depende de la singularidad de la persona que lo escribe. Así mismo, el Hospital dispone de un modelo de documento que le puede ser de utilidad.